

1333

Integration, horizontal-

(a) The process through which firms grow laterally by gaining control over other firms performing similar activities at the same level in the marketing sequence. One form of horizontal integration is the consolidation of several small producers under a single management. [RT: horizontally integrated aquaculture] [Syn: integrated marketing system]
(b) In policy and planning it refers to integration between different sectors (such as fisheries and forestry).

Intégration horizontale

(a) Le processus par lequel des entreprises grandissent latéralement en prenant le contrôle d'autres entreprises ayant des activités similaires à un même niveau de commercialisation. L'une des formes d'intégration horizontale est le regroupement de plusieurs petits producteurs sous une gestion unique.
(b) En politique et planification: réfère à l'intégration de différents secteurs de l'économie (tels que pêches et forêts).

Integración horizontal (a)

(a) Es el proceso a través del cual algunas empresas crecen horizontalmente ganando control sobre otras empresas que desempeñan actividades similares al mismo nivel en la secuencia de comercialización. Una forma de integración horizontal es la consolidación de varios pequeños productores bajo un manejo único.
(b) En política y planificación: se refiere a la integración entre diferentes sectores (como pesquerías y silvicultura).

综合，横向的-

(a)它是公司通过取得对其他公司在销售秩序的同层次上活动的控制横向延伸的过程。横向综合的一种形式是若干个小生产者在单一管理下的合并。相关术语：横向综合水产养殖政策和规划中：指不同行业间的综合例如渔业和林业。

تكامل أفقي

(a) يحدث عندما تتحد مؤسستان أو أكثر لأداء نفس الأعمال والوظائف في نفس مرحلة التوزيع أو الإنتاج. إنه الإجراء الذي تتوسع من خلاله المؤسسات بواسطة التحكم في الشركات والمؤسسات الأخرى التي تمارس نفس الأنشطة وعند نفس المستويات التسويقية. وإحدى صور التكامل الأفقي هي توحيد عدد كبير من المنتجين الصغار تحت إدارة واحدة.
(b) في السياسة والتخطيط: يدل على التكامل بين قطاعات مختلفة (مثل المصايد والغابات).

1334

Integration, policy-

In Integrated Coastal Management: ensures that management actions are consistent with other development and policy initiatives.

Politique d'intégration

En gestion intégrée des espaces côtiers: assure que les actions d'aménagement soient compatibles avec d'autres initiatives politiques et de développement.

Integración, política de

En Manejo Costero Integrado: asegura que las acciones de manejo sean consistentes con otras políticas e iniciativas de desarrollo.

综合，政策-

综合沿海管理中：保证管理行为与其他发展和政策出发点相一致。

تكامل سياسة

في الإدارة الساحلية المتكاملة: لضمان أن أعمال الإدارة متسقة مع المبادرات التنموية والسياسية الأخرى.

1335

Integration, specific-

Aquaculture integrated at the household and small-farm level; typically small-scale, food or profit outputs.

Intégration spécifique

Aquaculture intégrée au niveau du ménage et de la petite ferme; typiquement pour des productions de nourriture ou de revenus à petite échelle.

Integración específica

Acuicultura integrada a nivel de hogares y pequeños granjeros; típicamente de producción de alimentos y utilidades a pequeña escala.

综合，具体的-

在住户和小渔场层面上综合的水产养殖，典型的小规模，食物或利润产出。

تكامل نوعي

تكامل الاستزراع المائي عند مستوى العائلات أو المزارع الصغيرة؛ وهو تكامل على نطاق صغير، هدفه الإنتاج للطعام أو الربح.

1336

Integration, strategic-

Where aquaculture is integrated at a broad level, usually as part of a larger management unit; normally commercial.

Intégration stratégique

Aquaculture intégrée plus largement, généralement comme partie d'une unité de gestion plus grande; normalement, de nature commerciale.

Integración estratégica

Donde la acuicultura está integrada a un nivel amplio, normalmente como parte de una unidad de manejo mayor; normalmente comercial.

综合，战略的-

水产养殖在一个广阔的层面上被综合，常常作为更大的管理单位，通常是商业性的一部分。

تكامل استراتيجي

يحدث عندما يتكامل الاستزراع المائي في مستوى أوسع، عادة كجزء من وحدة إدارية أكبر تكون في الغالب وحدة تجارية.

1337

Integration, systems-

In Integrated Coastal Management: refers to the physical, social and economic linkages of land and water uses and ensures that all relevant interactions and issues are considered.

Systèmes d'intégration

En Gestion intégrée des espaces côtiers: réfère aux liens physiques, sociaux et économiques qui existent entre les diverses utilisations de l'eau; assure que toutes les interactions et aspects possibles soient pris en considération.

Integración de sistemas

En Manejo Costero Integrado: se refiere a las uniones físicas, sociales y económicas de los usos de la tierra y del agua y asegura que todas las interacciones relevantes y resultados sean considerados.

综合，系统-

在综合沿海管理中，指土地和水利用中物质、社会和经济的连接，以保证所有相关的相互作用和问题都得到考虑。

تكامل أنظمة

في الإدارة الساحلية المتكاملة: يدل على الروابط الطبيعية، الاجتماعية والاقتصادية لاستخدامات الأرض والماء، كما يؤكد على أن جميع الأمور والتدخلات ذات الصلة قد تم أخذها في

1338

Integration, vertical-

(a) The process of bringing two or more successive stages of production and/or distribution of a product under the same control. A vertically integrated firm in the aquaculture industry is one in which the owning, managing, or controlling company may direct all or portions of the hatching operations, grow-out operation, manufacture of feeds, processing capability, and the marketing of the product. [RT: vertically integrated aquaculture] [Syn: integrated marketing system]
(b) In policy and planning it refers to integration between local level and national or international activities and policies.

Intégration verticale

(a) Processus de regroupement d'au moins deux stades successifs de production et/ou distribution d'un produit sous un contrôle unique. Une firme verticalement intégrée de l'industrie aquacole est une entreprise dans laquelle la compagnie qui en est propriétaire, qui la gère ou qui la contrôle peut diriger, totalement ou partiellement, les opérations d'écloserie, d'engraissement et de fabrication d'aliments, ainsi que la transformation et la commercialisation des produits.
(b) En politique et planification: réfère à l'intégration du niveau local aux activités et politiques nationales ou internationales.

Integración vertical

(a) Tipo de organización que existe cuando dos o más estadios sucesivos de producción y/o distribución de un producto se combinan bajo el mismo control. Una empresa verticalmente integrada en la industria de la acuicultura es aquella en la cual la compañía propietaria, administradora y controladora puede dirigir toda o parte de las operaciones de desove, crianza, fabricación de alimentos, procesamiento, y comercialización del producto.
(b) En política y planificación: se refiere a la integración de políticas y actividades entre los niveles locales, nacionales o internacionales.

综合，纵向的-

(a)把产品生产和分配中两个或更多连续的阶段置于相同的管理之下的过程。养鱼业中纵向综合的公司是指拥有、管理和控制公司的部门可以指挥孵化业务、养成业务、饲料生产、加工能力和产品销售的所有部分。相关术语纵向综合水产养殖政策和规划中：指地方层面的、全国性的和国际性活动和政策的综合。

تكامل رأسي

(a) هو التنظيم الذي يحدث عندما تتحد مرحلتان متتاليتان أو أكثر من مراحل إنتاج و/أو توزيع منتج ما تحت نفس الإدارة. والمؤسسة رأسيّة التكامل في صناعة افتتاح السمكي هي التي قد تقوم فيها الشركة المالكة المسئولة عن الإدارة أو المراقبة بإدارة جزء من أو كل عمليات التفريخ، التربية، صناعة العلف، وتجهيز وتسويق المنتج.
(b) في السياسة والتخطيط: يدل على التكامل بين المستوى المحلي والأنشطة والسياسات الوطنية والدولية.

1339

Intensification

The increase of production in an aquacultural or agricultural system through increasing the stock or planting density (and expected production) in the existing water or wetland area.

Intensification

Augmentation de la production dans un système aquacole ou agricole par l'augmentation de la densité d'empeusement ou de plantation (et

de la production envisagée) dans la superficie existante d'eau ou de terres humides.

Intensificación

El aumento de producción en un sistema de acuicultura o agricultura a través del aumento del stock o el diseño de la planta (y producción esperada) en el agua existente o área de tierra húmeda.

强化(集约化)

在现有水体或湿地面积上，通过增加群体或种植密度和预期产量来提高一个水产养殖或农业系统的产量。

تكثيف

هو زيادة الإنتاج من نظم الزراعة النباتية أو الاستزراع المائي الحالية من خلال زيادة حجم قطعان التربية أو الكثافة الإنتاجية النباتية (وبالتالي زيادة الإنتاج المتوقع).

1340

Interest

In economics: the "rent" paid for the use of borrowed money (normally levied as a percentage). The total "rent" or interest paid will increase if the interest rate increases or if the money is "rented" for a longer period of time.

Intérêt

En économie: le "loyer" payé pour l'utilisation d'une somme d'argent empruntée, normalement calculé en pourcentage. Le "loyer" total ou intérêt à payer augmentera si le taux d'intérêt augmente ou si la somme d'argent est "louée" pour une plus longue durée.

Interés

En economía: la "renta" pagada por el uso del dinero prestado normalmente con un porcentaje de gravamen. La "renta" total o interés pagado aumenta si la tasa de interés aumenta, o si se "renta" el dinero por un período más largo de tiempo.

利息

经济学：为使用借款而支付的租，租时租或

فائدة

في الاقتصاد: "الإيجار" المدفوع مقابل استخدام مال مُقترض [تحصل الفائدة عادة كنسبة مئوية]. وتزيد قيمة الفائدة المدفوعة إذا زادت نسبة الفائدة أو إذا طالقت فترة الإقراض.

1341

Interest on the unpaid balance

Amortized loans have interest charged only on the unpaid balance. As the principal is repaid, and the loan balance declines, the interest payments also decline.

Intérêt sur le solde non encore payé

L'intérêt sur des prêts amortis n'est calculé que sur la somme qui reste à payer. Au fur et à mesure que la somme empruntée est remboursée, les intérêts à payer diminuent également.

Interés sobre el saldo no pagado

Las amortizaciones sobre préstamos tienen cargos por interés sólo sobre el saldo impago. A medida que se paga el capital y el saldo del préstamo baja, los intereses pagados también descienden.

未还余额的利息

分期偿还借款仅按照未还余额来收取利息。在本金被偿还时，借款余额减少，利息支付也下降。

فائدة على جزء غير مسدد

تحصل على القروض المقسطة فقط على الجزء المتبقي من القرض. وعند دفع أساس القرض، وتناقص المبلغ المتبقي تتناقص قيمة الفائدة المدفوعة كذلك.

1342

Interest rate

Charge made for borrowing a sum of money, expressed as a percentage of the total sum loaned, for a stated period of time (usually one year).

Taux d'intérêt

Prix demandé pour emprunter une somme d'argent, exprimé en pour cent de la somme totale prêtée, pour une période de temps donnée (généralement un an).

Tasa de interés

Precio solicitado para prestar una suma de dinero, expresado como un porcentaje del monto prestado, por un período de tiempo determinado (generalmente, un año).

利率

对于借一笔钱所收取的费用，表达为在规定的时期通常为一年内总的借贷额的百分比。

سعر فائدة

رسوم توضع على اقتراض مبلغ من المال، وتكون عادة في صورة نسبة مئوية من جملة مبلغ القرض، خلال فترة محددة (غالبا ما تكون سنة).

1343

Interest, add-on-

Instalment loans used to finance the purchase of automobiles, machinery, household furniture, or appliances typically use add-on interest. That interest is charged on the full amount of the loan for the whole borrowing period as if there would be no principal payment until the end of this period. However, some principal is being repaid with every monthly payment so interest is being paid on more than the unpaid balance.

Interêts accrus

Typiquement utilisé pour des prêts à tempérament destinés au financement de l'achat de véhicules, de machines, de mobilier ou d'équipement ménager. Ce type d'intérêt est calculé sur la valeur totale du prêt pour toute la durée de l'emprunt comme s'il n'y avait pas de remboursement jusqu'à la fin de la période de prêt. Cependant, une partie du capital emprunté est remboursée chaque mois et l'intérêt est donc calculé sur plus que le solde restant à payer.

Interés agregado

Préstamos a plazo usados para financiar la compra de automóviles, maquinarias, amueblado de hogares o instrumentos, los cuales típicamente usan interés agregado. Este interés se carga sobre toda la cantidad prestada por el período total prestado como si no hubiera pago de capital hasta el final de ese período. Sin embargo, con cada pago mensual se abona algo de capital de manera que el interés está siendo pagado por algo más que el saldo impago.

利息，附加-

用于为购买汽车、机械、家具或器具提供资金的分期付款贷款通常采用附加利息。在整个借贷期内按借款总额收取利息，好像在借贷期结束前没有本金的偿还。但是，一部分本金以每次按月的付款被偿还，因此是超过未付余额的数额来支付利息的。

فائدة مركبة

القروض المقسطة التي تُستخدم لتمويل شراء السيارات، الآلات، الأثاث المنزلي والأدوات تستخدم عادة الفائدة المركبة. وهذه الفائدة تُفرض على كامل القرض [خلال فترة الاقتراض كلها] وكأنه لم يكن هناك دفع لأي مقدم حتى نهاية هذه الفترة. ولكن يدفع جزء من أساس القرض مع كل سداد شهري، وفي هذه الحالة فإن الفائدة تُدفع على مبلغ أكبر من المبلغ المتبقي.

1344

Interest, discount-

The interest to be paid in advance or at the time the loan is received. In practice, the lender deducts the interest from the loan proceeds, with the borrower receiving something less than the amount actually borrowed.

Taux d'actualisation

L'intérêt doit être payé à l'avance ou au moment où le prêt est obtenu. En pratique, le prêteur déduit l'intérêt de la somme empruntée, et l'emprunteur reçoit une somme inférieure à celle qu'il emprunte effectivement.

Interés, descuento de

El interés que debe ser pagado por adelantado o al momento que el préstamo es recibido. En la práctica, el prestador deduce el interés de la cantidad prestada, por lo que el prestatario recibe algo menos de la cantidad prestada en un principio.

利息，贴现-

需要预先或在收到借款时支付利息。在操作上，贷方从借款进款中扣除利息，而借方收到的款额少于实际借贷的数额。

فائدة مخصومة

هي الفائدة التي تدفع مقدماً أو عند استلام القرض. عندئذ يقوم المقرض بخصم الفائدة من أصل القرض، بحيث يستلم المقرض مبلغاً أقل من المبلغ الذي اقترضه في الواقع.

1345

Interest, effective rate of-

The true or actual annual interest rate.

Taux réel d'intérêt

Le taux annuel d'intérêt véritable ou actuel.

Interés, tasa efectiva de

La tasa verdadera o real de interés anual.

利息，有效利率-

真实或实际的年利率。

معدل فعلي للفائدة

هو المعدل الحقيقي أو الواقعي للفائدة السنوية.

1346

Interest, simple-

The interest rate on a loan with a single payment.

Intérêt simple

Taux d'intérêt sur un prêt, payé en une seule fois.

Interés simple

La tasa de interés sobre un préstamo con un pago simple.

利息，一次性的-

一次性支付的贷款利率。

فائدة بسيطة

نسبة الفائدة على قرض يتم دفعه (ردّه) مرة واحدة.

1347

Internalize (to)

To include costs in the accounting of the activities which generate them.

Internaliser

Inclure dans la comptabilité les coûts des activités qui les génèrent.

Internalizar

Incluye los costos en la contabilidad de las actividades que los generan.

内在化

在发生成本活动的结算中包含成本。

يُدخل

يضيف إلى الحساب تكاليف الأنشطة التي تُوجد هذه التكاليف.

1348

Introduction

Of a fish species: intentional or accidental transport and release by humans into an environment beyond its present range.

Introduction

D'une espèce aquacole: transport intentionnel ou accidentel et libération par des humains dans un environnement situé en dehors de sa présente aire de distribution.

Introducción

De una especie de pez: transporte y liberación intencional o accidental por el hombre en un ambiente más allá de sus rangos actuales.

引进

鱼类品种的：人为地有意或意外地把鱼类运输和投放到它当前分布范围以外的环境中。

إدخال

لنوع من الأسماك: الانتقال المقصود أو العارض للأسماك، ثم تحريرها بواسطة الإنسان في بيئة تقع خارج نطاق موطنها الطبيعي.

1349

Invertebrate

Animal without a backbone.

Invertébré

Animal sans épine dorsale ou colonne vertébrale.

Invertebrado

Animal sin espina dorsal.

无脊椎动物

没有脊椎骨的动物。

لافقاريات

حيوانات بلا عمود فقري

1350

Invoice

The bill the seller sends the buyer. It lists Purchase Order number as well as what was sold, the quantity, unit price, total cost and terms of payment.

Facture

Note qu'un vendeur envoie à l'acheteur. Elle mentionne le numéro de Bon de commande ainsi que ce qui a été vendu, la quantité, le prix unitaire, le prix total et les modalités de paiement.

Factura

La cuenta que el vendedor remite al comprador. En ella detalla el número de orden de compra que se vendió, la cantidad, el precio unitario, el costo total y los términos de pago.

发票

销售者提供给购买者的票据。它列出了订购单号码以及出售的货物、数量、单价、总价和支付条款。

إشعار

الفاتورة التي يرسلها البائع للمشتري، وتتضمن رقم طلب الشراء بالإضافة إلى قائمة بالسلع التي تم شراؤها، كمياتها، أسعارها، والتكاليف الإجمالية المدفوعة.

1351

Ion

An atom or radical with an electrical charge that is positive (cation) or negative (anion) as a result of having lost or gained electrons.

Ion

Atome ou radical possédant une charge électrique positive (cation) ou négative (anion) provenant de la perte ou du gain d'électrons.

Ion

Un átomo o radical con una carga eléctrica que es positiva (catión) o negativa (anión) como resultado de haber ganado o perdido un electrón.

离子

一个原子或原子团，作为失去或得到电子的结果，它带有正的阳离子或负的阴离子电荷。

أيون

ذرة أو "جزء من مركب تحمل شحنة كهربائية موجبة (كاتيون) أو سالبة (أيون) نتيجة لفقد أو اكتساب الإلكترونات.

1352

Irradiating

Feed technology: process in which feed ingredients are treated, prepared or altered by exposure to a specific radiation.

Irradiation

Technologie des aliments: procédé dans lequel des ingrédients alimentaires sont traités, préparés ou altérés par exposition à une radiation spécifique.

Irradiado

Tratar, preparar o alterar una sustancia por exposición a una radiación específica.

照射

饲料技术：通过把饲料成分暴露在特定的辐射下进行处理、准备或改变的过程。

تشعيع

في تكنولوجيا الغذاء: عملية تتم فيها معالجة المكونات، تحضيرها أو تغييرها بالتعرض لنوع خاص من التشعيع.

1353

Irrigation, check-

Method of irrigation in which a large field is divided into small compartments or checks, into which water is then flooded.

Irrigation par compartiments

Méthode d'irrigation dans laquelle un grand champ est divisé en petits compartiments, qui sont alors inondés par l'eau.

Irrigación controlada

Método de irrigación en el cual un campo grande se divide en compartimentos pequeños que son inundados.

灌溉，控制区-

灌溉的方法，大片的土地被分成小的分区或控制区，水被漫入这些区域内。

ري أحواض

طريقة للري بحيث يقسم الحقل الكبير إلى أحواض أو مساحات أصغر يتم غمرها بالماء تباعاً.

1354

Irrigation

Water artificially applied to soil and confined in time and space. It enables to meet the water requirements of a crop at a given time of its vegetative cycle or to bring the soil to the desired

moisture level outside the vegetative cycle. The irrigation systems can be fully equipped, just partially equipped, or managed in a "traditional" way. The equipment may be for permanent or supplementary irrigation.

Irrigation

Application artificielle d'eau au sol, localisée dans le temps et l'espace. Elle permet de satisfaire les besoins en eau d'une culture à un moment précis de son cycle végétatif, ou d'amener le sol au niveau d'humidité désiré en dehors du cycle végétatif. L'irrigation d'une parcelle peut comporter un ou plusieurs arrosages par saison. On peut généralement distinguer deux types de systèmes de distribution d'eau pour l'irrigation au niveau de la parcelle, ceux qui humidifient plus ou moins uniformément tout le sol de la parcelle, et ceux qui n'en humidifient qu'une partie.

Riego

Aplicación artificial de agua al suelo limitada en el tiempo y el espacio. Permite satisfacer los requerimientos de agua de un cultivo en un momento determinado de su ciclo vegetativo o darle al suelo el nivel de humedad deseado fuera del ciclo vegetativo. Los sistemas de riego pueden estar completamente equipados, sólo parcialmente equipados, o manejados en una forma "tradicional". El equipo puede ser para irrigación permanente o suplementaria.

灌溉

在限定的时间和空间人工地将水施加给土壤。它能够满足作物在植物周期中某一时间对水的需要或在植物周期以外带给土壤所需要的湿度水平。灌溉系统可以是充分装备的、仅部分使用设备的或以传统的方式维持。这些设备可能用于永久的或辅助性的灌溉。

ري

الماء الذي يضاف للتربة صناعياً ويتم حجزه مكانياً وزمانياً. وهذا الماء يُمكن من حصول المزارعين على احتياجاتها من الماء في الوقت المحدد من دورتها الخضريّة. كما أنه يمنح التربة القدر المطلوب من الرطوبة خارج الدورة الخضريّة. ويمكن أن يكون نظام الري ألياً بصورة كاملة أو جزئية أو يجري بالطريقة التقليدية. وقد تكون الآلات بهدف الري الدائم أو الري التكميلي.

1355

Irrigation equipped area

Physical area of irrigation schemes developed and managed either by government, private estates or farmers, and where a full or partial control of the water is achieved. Gardening is included from this category.

Superficie irriguée équipée

Périmètres irrigués créés et gérés soit par le Gouvernement, soit par des entreprises privées, soit par les agriculteurs, et bénéficiant d'une maîtrise totale ou partielle de l'eau. Les micro-périmètres maraîchers sont inclus dans cette catégorie.

Riego, área equipada de

Área física de perímetros de riego desarrollada y administrada ya sea por el gobierno, como por privados o granjeros, donde se logra un control total o parcial de agua. La jardinería se incluye en esta categoría.

配备了灌溉的地区

由政府、私营产业或农场主建立和管理了灌溉方案的自然区域，在这些地区实现了对水的全部或部分控制。园艺也被包含在这一类别中。

منطقة مجهزة بوسائل ري

منطقة مجهزة ببرامج للري يتم تطويرها وإدارتها إما بواسطة الحكومة، القطاع الخاص أو المزارعين، بحيث يتم التحكم الكلي أو الجزئي في الماء. والبستنة (البساتين) تدخل ضمن هذا الإطار.

Irrigation scheme

Irrigation scheme where water is fully or partially controlled. These schemes may be under individual or collective control. They are usually classified as large (often public schemes), medium and small schemes.

Périmètre d'irrigation

Perimètres d'irrigation équipés totalement ou partiellement de structures d'apport d'eau. Le périmètres sont classés entre grands, moyens et petits périmètres, selon des critères de classification du pays.

Riego, perímetro de

Perímetro de riego con un control total o parcial del agua. Estos planes pueden estar bajo el control individual o colectivo. Normalmente se clasifican en grandes (frecuentemente públicos), medianos y pequeños perímetros de riego.

灌溉方案

在灌溉方案中对水进行完全或部分的控制。这种灌溉方案可以在个人或集体的控制之下。通常将其划分为大常常为公共方案、中和小方案。

برنامج ري

برنامج للري يتم من خلاله التحكم الكلي أو الجزئي في الماء. وقد تكون هذه البرامج تحت تحكم الأفراد أو الجماعات. وقد تُقسَم أيضاً إلى برامج كبيرة (في الغالب تتبع القطاع العام)، متوسطة وصغيرة.

Irrigation, basin-

An irrigation method in which crops are surrounded by a border to form a submersion check called basin, of round, square or any other form. Irrigation water generally comes directly from the supply ditch/canal or from other basins. It is a type of surface irrigation.

Irrigation par bassins (d'infiltration)

Méthode d'irrigation dans laquelle les cultures sont entourées d'une bordure de façon à former un casier de submersion appelé "bassin", de forme ronde, carrée ou autre. Généralement l'eau d'irrigation arrive directement du fossé/canal d'alimentation ou d'un autre bassin. Il s'agit d'un type d'irrigation de surface.

Riego por compartimentos (a)

Un método de irrigación en el cual los cultivos están rodeados de un pequeño camellón para formar una zona de inmersión controlada llamada compartimento, redonda, cuadrada o de cualquier otra forma. El agua de riego viene por lo general directamente de la acequia / canal de abastecimiento o de otros compartimentos. Es un tipo de riego de superficie.

灌溉，盆地-

一种灌溉的方法，作物被边界所包围形成一个称为盆地的淹没控制区，它可能是圆形、方形或任何其他形状的。灌溉水一般直接来自供水沟渠道或来自于其他盆地。它是地面灌溉的一种。

حوض ري

وسيلة للري تكون فيها أراض زراعية المحاصيل محاطة بحواجز تمنع الغمر بالماء، تسمى "أحواضاً أو خزانات"، ذات أشكال دائرية، مستطيلة إلى غير ذلك. ويأتي الماء مباشرة من قنوات/ترع الري أو من أحواض أخرى. وهذه الوسيلة هي إحدى أنواع الري السطحي.

Irrigation, border-

A sub-system of controlled flood irrigation in which the land is divided into parallel border strips demarcated from one another by earth ridges. Water is successively delivered into each strip from a head or field ditch at its upper end. On the upstream part of each strip is a flat zone, the level portion from which the stream of water spreads evenly across the entire downstream portion. It is a type of surface irrigation.

Irrigation á la planche

Sous-système d'irrigation par submersion contrôlée dans lequel le champs est subdivisé en longues planches parallèles, séparées l'une de l'autre par des diguettes. L'eau est délivrée successivement dans chaque planche d'un fossé de tête situé le long du côté supérieur. La partie amont de chaque planche est constituée d'une zone plate, qui permet au flot d'eau de se répandre de façon égale à travers toute la partie aval de la planche. Il s'agit d'un type d'irrigation de surface.

Riego por eras

Un sub-sistema de riego de flujo controlado en el cual la tierra está dividida en tableros o eras paralelos separados por camellones de tierra. El agua es sucesivamente evacuada dentro de cada tablar desde una acequia de cabecera o lateral que se encuentra a un nivel mas alto. Aguas arriba de cada tablar hay una parte plana que permite que el flujo de agua se distribuya uniformemente a lo largo de toda el tablar aguas abajo. Es un tipo de riego de superficie.

灌溉，边界-

控制漫灌的一种亚系统，土地被分成以土脊相互隔开的边界平行的条块。水从最高的条块或地沟被输送到每一条块。每一条块的上游部分是平整的区域，从这一平整区域，水流均匀地蔓延到整个下游部分。这是地面灌溉的一种。

ري حدي

نظام فرعي للري المقتن بالغمر، بحيث تقسم الأرض إلى شرائط أو خطوط طولية متوازية يفصل بين كل منها والأخر جسر صغير من التربة. ويتم توصيل الماء بالتتابع إلى هذه الشرائط من قناة رئيسية أو فرعية تقع عند الطرف الأعلى للحقل. ويوجد عند الجزء العلوي من كل شريط منطقة مستوية يمر ماء الري فيها ثم يتوزع بالتساوي على جميع الخطوط إلى أسفل الحقل. وهذا النظام هو أحد أنظمة الري السطحي.

Irrigation, flood-

All types of irrigation, which make use of rising water from flood for inundating areas without major structural works, e.g. flood recession, spate irrigation and wild flooding. These systems are not called irrigated systems but are part of the larger concept of agricultural water managed area.

Irrigation de crue (a)

Tous les types d'irrigation basés sur l'utilisation de la montée de l'eau en temps de crue pour inonder des champs sans la nécessité d'avoir des ouvrages importants, comme par exemple irrigation de récession de crue, irrigation de crue et irrigation par inondation sauvage. Ces systèmes ne sont pas considérés comme des systèmes irrigués mais font partie du concept plus large de zone agricole avec gestion de l'eau.

Riego por inundación

Todo tipo de riego que hace uso de la subida del nivel de las aguas durante las crecidas para inundar áreas sin mayores trabajos estructurales; ej., retroceso de crecidas, riego por desviación de aguas de avenidas, e inundaciones violentas. Estos sistemas no son llamados sistemas de irrigación

sino que forman parte de un concepto mas amplio del manejo de aguas en zonas agrícolas.

灌溉，淹没-

所有利用升高的洪水来淹没没有重要的结构工程的地区的灌溉类型，如洪水后退、大水灌溉和天然灌溉。这些系统不被称作灌溉系统，而是农业用水管理区域大概念的一部分。

ري فيضي

جميع أنواع الري التي تستفيد من ماء الفيضان في المناطق التي تغمر، بدون إقامة منشآت كبيرة. ومن أمثلته ارتداد الماء، ري الفيضان، والفيضان الشديد. ولا تسمى هذه الأنماط من الري "نظم ري"، ولكنها جزء من منظور أكبر لإدارة المياه للمناطق الزراعية.

Irrigation, gravity-

Method of operating an irrigation system or part of a system using gravity alone, water being available at a sufficient level (or pressure) to ensure its conveyance or delivery to the fields or its distribution in the fields. The gravity irrigation is a full or partially equipped irrigation system.

Irrigation gravitaire

Méthode de fonctionnement d'un système, en totalité ou en partie, qui utilise la gravité seule pour transporter l'eau jusqu'aux champs et en assurer la répartition, à condition que l'eau soit disponible à un niveau (ou à une pression) suffisant. L'irrigation gravitaire est considérée comme un système d'irrigation totalement ou partiellement équipé.

Riego por gravedad

Método de funcionamiento de un sistema de riego o parte del mismo basado solamente en la gravedad, cuando hay agua disponible a un nivel suficiente (o presión) para asegurar su conducción o evacuación a los terrenos o su distribución en los terrenos. El riego por gravedad es un sistema de riego equipado completa o parcialmente.

灌溉，重力-

灌溉系统运行的一种方法或仅仅是系统的一部分使用重力，获得的水要有足够的高度或压力以保证它到田地的输送或它在田地中的分配。重力灌溉是一种完全或部分装备的灌溉系统。

ري بالراحة

طريقة لتشغيل نظام الري أو جزء من نظام الري باستخدام الجاذبية فقط، بحيث يكون الماء متوفرًا على ارتفاع (أو ضغط) يكفي لإيصاله إلى أو توزيعه على الحقول. وهذا النظام قد يكون تاماً أو جزئياً للتجهيز.

Irrigation, informal-

Schemes, which are under local responsibility, controlled and operated by local people in response to their felt needs. In many areas with potential, farmers have attempted to enhance food production by introducing some form of irrigation, e.g. small earth dams, simple diversion structures and self made conveyance canals, water harvesting, shallow groundwater abstraction.

Irrigation informelle

Ppérimètres aménagés sous la responsabilité des exploitants locaux, gérés et exploités par eux pour répondre aux besoins qu'ils ressentent. Souvent, dans les zones offrant des possibilités, les agriculteurs se sont efforcés d'améliorer leur production alimentaire en introduisant une forme d'irrigation: petits barrages en terre, ouvrages de dérivation simples et canaux de transport fabriqués avec les moyens locaux, collecte des eaux de ruissellement, captage des eaux souterraines peu profondes. Ces périmètres ne sont souvent pas comptabilisés dans le total des superficies

irrigués.

Riego informal

Perímetros de riego que están bajo la responsabilidad local, controlada y operada por la gente del lugar como respuesta a sus necesidades mas sentidas. En varias áreas con potencialidad, algunos granjeros han intentado aumentar la producción de alimento introduciendo alguna forma de riego; por ejemplo pequeñas represas de tierra, estructuras simples de desviación y canales de conducción hechos por ellos mismos, recolección de agua y extracción de aguas subterráneas poco profundas.

灌溉，非正规的-

由地方负责的灌溉方案，由当地人根据他们感觉到的需要来控制和管理。在许多有潜力的地区，农民已经尝试通过引入某种形式的灌溉来提高产量，如小型土坝、简单的导流结构和自建的输水沟渠、水的聚集和浅层地下水的提取。

ري غير رسمي

نظم الري تقع على عاتق المسؤولية المحلية، ويتم إدارتها وتشغيلها بواسطة السكان المحليين طبقاً لاحتياجاتهم. وفي العديد من المناطق ذات الإمكانيات الزراعية، قد حاول المزارعون زيادة إنتاج الغذاء عن طريق إدخال بعض أشكال الري، مثل السدود الترابية الصغيرة، الوسائل والقنوات البسيطة لتحويل الماء وتوزيعه، تجميع الماء واستخراج المياه الجوفية الضحلة.

1362

Irrigation, lift-

Irrigation system where pumps are used for water supply. All the system or part of a system is operated using, fully or partly, an artificial pressure for ensuring the conveyance of water, its delivery or distribution in the fields.

Irrigation par élévation d'eau

Système d'irrigation dans lequel des pompes sont utilisées pour l'alimentation en eau. L'entière ou une partie du système fonctionne en utilisant, en tout ou en partie, une pression artificielle pour transporter l'eau jusqu'aux champs et en assurer la répartition.

Riego por elevación

Sistema de riego en el que se usan bombas para el suministro del agua. Todo el sistema o parte del mismo se hace funcionar mediante presión artificial, parcial o total, que asegura la conducción del agua y su evacuación o distribución en los terrenos.

灌溉，提取-

使用水泵供水的灌溉系统。整个或部分系统在运行中部分或全部使用人工压力以保证水的运送、在田地中的输送或分配。

ري بالرفع

نظام الري تستخدم فيه المضخات للحصول على الماء. ويعمل هذا النظام كلياً أو جزئياً باستخدام الضغط الصناعي أيضاً كلياً أو جزئياً لضمان إيصال الماء أو توزيعه على الحقول

1363

Irrigation, spate-

A method of random irrigation using the floodwaters of a normally dry system. It is practised by building earthen diversion banks across a dry watercourse. The floods - or spates- are diverted into embanked fields, where the water is impounded until total infiltration.

Irrigation de crue (b)

L'irrigation par épannage des eaux de crue est une méthode d'irrigation aléatoire qui utilise les eaux de crue d'un cours d'eau normalement sec. Des structures de dérivation sont élevées

en travers d'un cours d'eau à sec. La crue est répandue dans le lit du cours d'eau à l'amont des structures ou bien elle est dérivée vers les champs endigués, où l'eau est retenue jusqu'à ce qu'elle se soit complètement infiltrée. Ces systèmes sont caractérisés par un très large bassin versant à l'amont et un ratio: "aire de collecte:aire cultivée" important.

Riego por desviación de aguas de avenidas

Método de riego aleatorio que aprovecha las crecidas de agua de un sistema normalmente seco. Se practica construyendo bancos divisorios de tierra a través de un curso de agua seco. Las crecidas - o subidas - se desvían hacia los campos embancados, donde el agua se deposita hasta la infiltración total.

灌溉，大水-

在通常为干旱的系统使用洪水的随意灌溉方法。它通过在干涸的水道上建造引水土堤来实施。洪水或大水被引入到堤围的田地内，水被保留在田地内直至被完全渗透掉。

ري بماء السيول والفيضان

طريقة للري غير المنتظم باستخدام مياه الفيضان في المجاري الجافة عادة. وتتم هذه الطريقة بإنشاء حواجز ترابية في المجرى الجاف للماء لتحويله. وتؤدي هذه السدود إلى تحويل الماء إلى مناطق تجمع وتخزين محاطة بسدود حتى يتم استخدامه

1364

Irrigation, sprinkler-

A method of irrigation applying water under pressure: the water is sprinkled in the form of artificial rain through lines carrying distribution components such as rotary sprinklers, diffusers with permanent water streams and perforated pipes.

Irrigation par aspersion

Méthode d'irrigation par l'application de l'eau sous pression dans laquelle l'eau est répandue sous la forme de pluie artificielle au moyen de rampes portant des organes de distribution: asperseurs rotatifs, diffuseurs à jets fixes, tuyaux perforés.

Riego con presión

Un método de irrigación que usa agua bajo presión: el agua es rociada en forma de lluvia artificial a través de líneas de componentes de distribución como regadores rotatorios, difusores con flujos de agua permanentes o tuberías perforadas.

灌溉，喷水装置-

在有压力的情况下供水的灌溉方法：以通过带有分配部件例如，旋转式喷灌机、带有永久水流的扩散器和多孔管的管道形成人工雨水的方式喷洒水。

ري بالرذاذ

طريقة للري باستخدام ضغط الماء بحيث يتم توزيع الماء على صورة مطر صناعي من خلال أنابيب تتصل بمكونات للتوزيع مثل البخاخات الدوارة، الموزعات ذات تيار الماء الدائم، والأنابيب المثقبة.

1365

Irrigation, surface-

A method of irrigation applying water to the land by allowing it to flow by simple gravity, before infiltrating. It includes various systems depending upon the relative magnitude of the surface flooding phase and infiltration phase after accumulation (submersion).

Irrigation de surface

Méthode d'irrigation dans laquelle l'eau est répartie en ruisselant à l'air libre sur le sol, par

simple gravité, avant de s'infiltrer. Elle comprend divers systèmes suivant l'importance relative de la phase de ruissellement et de la phase d'infiltration après accumulation (submersion).

Riego de superficie

Un método de irrigación para aplicar agua permitiendo que esta fluya por simple gravedad, antes de la infiltración. Incluye varios sistemas según la importancia relativa de la fase de flujo y de la fase de infiltración después de la acumulación (inmersión).

灌溉，地面-

通过允许水在渗透之前以简单的重力流动向田地供水灌溉方法。根据积聚淹没后地表浸漫状态和渗透状态的相对大小，它包括了各种各样的系统。

ري سطحي

طريقة للري من خلال السماح للماء بالجريان إلى الأرض بالجابزية البسيطة، قبل أن يتسرب، وتشمل هذه الطريقة أنظمة متعددة تعتمد على القوة النسبية لعمر الأسطح وكذلك صرف الماء بعد تراكمه (بعد الغمر).

1366

ISO 9000

ISO 9000 standards are a system of quality assurance standards to help ensure that products are being produced under certain standards of quality. The system was developed by the International Organization for Standardization (ISO). ISO is a non-governmental organization and all standards developed by ISO are voluntary. ISO has no power to enforce or to implement the system. These common quality standards help to ensure that products produced by different manufacturers for different customers are of equal quality, hence the name ISO, which is derived from the Greek word "isos" meaning "equal."

ISO 9000

Système international permettant d'assurer que des produits sont fabriqués selon certaines normes de qualité. Le système a été développé par l'Organisation internationale de normalisation (ISO). ISO est une organisation non gouvernementale et toutes les normes qui y sont développées sont volontaires. ISO n'a aucun pouvoir d'imposer ou de mettre en oeuvre le système. Ces normes de qualité communes permettent d'assurer que des produits fabriqués par différentes entreprises pour différents clients sont de même qualité, d'où l'acronyme "ISO" dérivé du mot grec "isos" signifiant "égal".

ISO 9000

Sistema internacional concebido para asegurar que los productos se fabriquen según ciertas normas de calidad. El sistema fue desarrollado por la Organización internacional de normalización (ISO). ISO es una organización no gubernamental y todas las normas que ha desarrollado son voluntarias. ISO carece del poder necesario para imponer o poner en marcha el sistema. Tales normas comunes permiten asegurar que los productos fabricados por distintas empresas para distintos clientes, son de la misma calidad. De ahí que la sigla ISO deriva de la palabra griega "isos" que significa "igual".

ISO 9000

ISO 9000标准为帮助保证在一定标准质量下生产的产品质量担保标准体系。该体系是由标准化国际组织制定的。是一个非政府组织，由制定的所有标准都是自愿性的。没有权力来强制执行和实施这些体系。这些共同的质量标准有助于保证由不同制造商为不同消费者生产的产品在质量上是相等的，因而，这一名称来源于意为相等的希腊语单词。

أيزو 9000 (تماثل)

معايير الأيزو 9000 هي معايير لضمان الجودة تساعد على التأكد من أن المنتجات تم إنتاجها من خلال مواصفات قياسية معينة. وقد تم وضع هذا النظام لمعرفة المنظمة الدولية للمعايير (International Organization for Standardization) وهي منظمة غير حكومية وكل معاييرها اختيارية. وليس لمنظمة الأيزو أي سلطة تجبر المنتجين على تطبيق معاييرها. ولكن تضمن هذه المعايير ان المنتج الذي تم إنتاجه بمعرفة منتجين مختلفين لمستهلكين مختلفين له مواصفات متماثلة، حيث أن الاسم أيزو مشتق من اللفظ الإغريقي أيسوس بمعنى مساوي.

1367

Isobath

A line on a chart or map connecting points of equal depth.

Isobathe

Ligne d'égal profondeur, sur une carte marine ou une carte topographique.

Isobata

Una línea en un gráfico o mapa que conecta puntos de igual profundidad.

等深线

一张海图或地图上连接所有深度相同的点的线。

خط تساوي العمق

خط على خريطة يصل بين النقاط ذات العمق المتساوي.

1368

Isotherm

In limnology/oceanography: a line on a chart or map connecting points having the same (water) temperature.

Isotherme

En limnologie/océanographie: ligne reliant les points d'égal température de l'eau, sur une carte marine, sur une carte topographique ou dans un graphique.

Isoterma

En limnología/oceanografía: una línea en un gráfico o mapa que conecta puntos que tienen la misma temperatura del agua.

等温线

湖沼学/海洋学：海图或地图上连接所有具有相同（水）温度的点的线。

خط تماثل حراري

في علم البحيرات/علوم البحار: خط على خريطة أو رسم بياني يصل بين النقاط التي لها نفس درجات حرارة [الماء].

1369

Jack

Anadromous migrating form of salmonid, which spends only a few months at sea and then migrates upriver to spawn in freshwater.

Jack

Forme migratrice anadrome de salmonidé qui ne passe que quelques mois en mer et remonte ensuite frayer en eau douce.

Jack

Forma migratoria anádroma de salmónidos que pasa solo unos pocos meses en el mar y luego emigra río arriba para desovar en aguas dulces.

杰克(音)

仅在海洋中生活数月，然后洄游到河流上游的淡水中产卵的鲑鱼溯河产卵洄游形式。

جاك

أحد أشكال السلمونيات المهاجرة التي تقضي شهور قليلة في البحر وتعود لتسبح عكس التيار في الأنهار لتبيض في المياه العذبة.

1370

Jar, McDonald-

A type of incubator usually made from clear plastic designed to hold fertilized eggs during the hatching process.

Jarre de McDonald

Type d'incubateur vertical généralement fabriqué en plastic transparent, conçu pour contenir des œufs fertilisés pendant leur incubation.

Vaso McDonald

Tipo de incubadora generalmente hecha de plástico transparente para mantener huevos fertilizados durante el proceso de eclosión.

瓶, Mcdonald-

一种通常由透明塑料制成的孵化器，设计用于在孵化过程中容纳受精卵。

زجاجة ماكدونالد

نوع من الحضانات تُصنع عادة من البلاستيك النقي، ويصمم لاحتضان البيض المخصب أثناء عملية الفقس.

1371

Jar, Zoug- (Zouger-)

A bottle-shaped vertical incubator used for the incubation of aquatic eggs.

Carafe de Zoug (-Zug)

Type d'incubateur vertical en forme de bouteille, utilisé pour l'incubation d'œufs aquatiques.

Vaso Zoug (Zouger)

Incubadora vertical en forma de botella usado para la incubación de huevos acuáticos.

瓶, Aoug-(Zouger-)

用于水生动物卵子孵化的一种瓶状垂直孵化器。

زجاجة زُوج

حَضَانَةٌ رَاسِيَةٌ قَنِينِيَّةُ الشَّكْلِ تُسْتَعْمَلُ لِتَحْضِيْنِ بِيضِ الْحَيَوَانَاتِ الْمَائِيَّةِ.

1372

Joint venture

A partnership in which two or more persons associate to make a profit on a short-term basis for a single transaction. It is subject to the same legal rights and restrictions as a long-term partnership.

Joint venture

Partenariat par lequel au moins deux personnes s'associent dans le court terme pour réaliser un bénéfice sur une transaction unique. Les restrictions et droits légaux qui s'y appliquent sont les mêmes que pour des partenariats de plus longue durée.

Empresa colectiva

Una sociedad colectiva en la cual dos o más personas se asocian para obtener ganancias a corto plazo en una sola transacción. Está sujeta a los mismos derechos legales y restricciones que una sociedad a largo plazo.

合作投机

两个或更多的人联合在短期内从单笔交易中获利。它与长期的合作关系一样服从于相同的法律权利和约束。

مشاركة

مشاركة يتحد فيها شخصان أو أكثر بهدف جلب الربح على أساس قصير المدى، وفي تعامل واحد. وهي تخضع لنفس الحقوق والقيود مثل المضاربات الطويلة المدى.

1373

Juvenile

Young stage of animals, usually up to the time they first become sexually mature. For fish usually between the postlarval stages up to the time they first become sexually mature. They are generally hardy at this stage.

Juvenile (a)

Jeune stade de développement d'animaux, qui dure généralement jusqu'au moment où ils deviennent sexuellement matures pour la première fois. Pour des poissons: jeune stade de développement, qui s'étend généralement des stades de postlarve jusqu'au moment où ils deviennent sexuellement matures pour la première fois. En général, ils sont résistants à ce stade.

Juvenil

Fase juvenil de los peces, normalmente entre el estado de postlarva y el momento en que alcanzan la madurez sexual. En este estado son por lo general bastante resistentes.

幼 (稚) 体

动物的早期阶段，通常至动物首次达到性成熟。对于鱼类而言：通常指在后期幼体与首次达到性成熟之间的时期。在这个时期，鱼类通常是强壮的。

يافع

مرحلة الصبا في الحيوانات، عادة حتى يصلوا إلى مرحلة النضوج الجنسي. في الأسماك: المرحلة من عمر السمكة الممتدة من المرحلة بعد البرقية إلى أن تصل للنضوج الجنسي. وتتصف الأسماك بالقوة خلال هذه الفترة.

1374

Kakaban

Originally the Indonesian term for a fibre mat made from palm fronds and used as egg collector for sticky eggs from common carp. Nowadays used for similar purpose in several other countries where they are made from different vegetal materials, such as coconut fibres, dry grass or thin pine branches.

Kakaban

A l'origine, terme indonésien désignant une natte en fibres faite de frondes de palmier et utilisée comme collecteur des œufs adhésifs de la carpe commune. De nos jours, utilisée dans le même but dans plusieurs autres pays où ils sont fabriqués avec divers matériaux végétaux, tels que des fibres de cocotier, des herbes séchées ou de fines branches de pin.

Kakaban

El término Indonesio original para una esterilla de fibra de hojas de palma usado como colector de huevos para huevos pegajosos de carpa común. Hoy en día usado para propósitos similares en muchos otros países donde se hacen de diferentes materiales vegetales, como fibras de coco, pasto seco o ramas finas de pino.

卡卡班(音)

源于印度尼西亚语的名词，指由棕榈树叶制成和用作鲤鱼粘性卵集卵物的纤维垫。目前在若干国家被用于相似的用途，它由不同的植物材料制成，如椰子棕毛、干草、或细松树枝。

كاكابان

مصطلح اندونيسي الأصل يدل على حصيرة ليفية تصنع من سعف النخيل وتستخدم لتجميع البيض خاصة البيض اللزج للأسماك المبروك العادي. وتستخدم هذه الوسيلة حالياً في الكثير من بلاد العالم لنفس الأغراض، حيث يصنع الكاكابان من مواد نباتية مختلفة مثل ألياف جوز الهند، الحشائش الجافة، أو أفرع الأناناس الرقيقة.

1375

Katha

In Bangladesh: a type of brush park built in shallow waters.

Katha

Au Bangladesh: type de brush park construit en eau peu profonde.

Katha

En Bangladesh: un tipo de parque de breña construido en aguas poco profundas.

卡塔(音)

在孟加拉：一种在浅水区建立的灌木丛。

كاتا

في بنجلادش: نوع من الأدغال أو المستنقعات ينشأ في المناطق الضحلة.

1376

Keeping time

The length of time that fish will remain wholesome and acceptable as human food.

Temps de conservation

Durée de temps pendant laquelle du poisson restera sain et acceptable pour la consommation humaine.

Tiempo de conservación

Período de tiempo durante el cual el pescado permanece sano y aceptable para el consumo humano.

保存时间

鱼类保持作为卫生和可接受的人类食品的时间长度。

فترة الصلاحية

طول المدة التي تبقى فيها الأسماك صحية ومقبولة كغذاء للإنسان.

1377

Kelp

A group of brown seaweed including the largest known alga. Kelp typically grow on rock or stone bottom. They attain their greatest size in cold waters, with length as great as 30 m and blades 1.20 m or more in width. Harvested and dried as a source of alginates and animal feed, human food, as well as agricultural fertilizer.

Kelp

Grandes algues marines brunes de l'ordre Laminariae, comprenant les plus grandes algues connues. Typiques des côtes rocheuses, elles atteignent leurs plus grandes tailles dans les eaux froides où elles peuvent atteindre 30 m de long et plus d'un mètre de large. Récoltées et séchées, elles fournissent des alginates et des aliments pour animaux (humains compris), ainsi que de l'engrais agricole.

Kelp

Grupo de macroalgas pardas que incluyen las mayores algas conocidas. Generalmente crecen sobre roca o fondo de roca y alcanzan su mayor tamaño en agua fría, con longitudes de hasta 30 m y frondas de 1.20 m o más de ancho. Una vez cosechadas y secas se usan como fuente de alginatos y como alimento para animales incluyendo al hombre, y también como fertilizante.

巨藻

一类包括已知最大藻类的褐藻。巨藻通常生长在礁石或石质底部。在冷水中达到其最大规格，长度和藻片宽度可分别达到30米和1.2米或更大。收获和干燥后作为褐藻酸和动物包括人

类的食物以及农业肥料的来源。

لاميناريا

مجموعة من الطحالب البنية تضم أكبر الطحالب المعروفة حجماً. وتنمو عادة على قيعان صخرية أو حجرية. وتصل هذه الأعشاب الأكبر حجم لها في المياه الباردة، حيث يصل طولها إلى 30 متراً، وعرض نصلها إلى 1.2 متراً أو يزيد. [وتجفف هذه الطحالب كمصدر لحمض الألجينيك أو كعلف للحيوان وغذاء للإنسان وكسماد زراعي].

1378

Kelt

Spawned wild salmon or trout, which has not yet lost its nuptial dress.

Charognard

Saumon ou truite sauvage dont la reproduction est terminée et qui n'a pas encore perdu sa livrée de frai.

Kelt

Salmón o trucha silvestre ya desovado que no ha perdido todavía su vestido nupcial.

凯尔特

尚未失去其婚姻妆的产卵后的野生鲑鱼或鳟鱼。

سلمونيات فارغة

أسماك السلمون أو التراوت البرية التي وضعت بيضها ولم تسقط بعد جلد التكاثر.

1379

Key informant

An individual with exceptional knowledge related to a specific issue, or able to direct the researcher to other key sources of information.

Informateur-clé

Individu possédant une connaissance exceptionnelle au sujet d'un problème spécifique, ou qui est capable d'orienter les chercheurs vers d'autres sources importantes d'information.

Informante clave

Un individuo con conocimiento excepcional de un tema específico, o capaz de dirigir la investigación hacia otras fuentes claves de información.

关键知情者

具有与某一具体问题相关的特别知识、或能够指导调查人员获得其他关键情报来源的个人。

مصدر رئيسي للمعلومات

شخص لديه معرفة بقضية ما، أو لديه القدرة على توجيه الباحثين إلى المصادر الرئيسية الأخرى للمعلومات.

1380

Konbu

Japanese name for brown algae/seaweeds of the genus *Laminaria*.

Konbu

Nom japonais pour des algues marines brunes appartenant au genre *Laminaria*.

Konbu

Nombre japonais para algas pardas/macroalgas del género *Laminaria*.

海带(日语)

褐藻/海带属海藻的日语名。

كونبو

إسم ياباني للطحالب /الأعشاب البنية من جنس *Laminaria*.

1381

Label

Any tag, brand, mark, pictorial or other descriptive matter, written, printed, stencilled, marked, embossed or impressed on, or attached to, a container of food.

Etiquette

Tout billet, marque, sujet illustré ou descriptif, écrit, imprimé, photocopié, marqué, bosselé, empreint ou attaché sur un récipient pour aliments.

Etiqueta

Tarjeta, marca, distintivo, ilustración o cualquier otro elemento descriptivo escrito, estampado, estarcido, marcado, tallado, impreso o pegado en un envase de alimento.

标签

任何在食品容器上书写、印刷、雕刻、标记、浮雕、盖印或附加的标志、商标、记号、图片或其他描述性的材料。

علامة تجارية

أي إشارة، ماركة، علامة، صورة، أو مادة وصفية أخرى تُكتب، تُطبع، تُنسخ، تُعلم، تُنقش أو تُخفر على أو تُلصق على مُغلف أو حاوية للغذاء.

1382

Labelling

Any written, printed or graphic matter that is present on the label, accompanies the food, or is displayed near the food, including that for the purpose of promoting its sale or disposal.

Etiquetage

Tout objet écrit, imprimé ou graphique présent sur l'étiquette, qui accompagne l'aliment, ou est exposé près de celui-ci, y compris ce qui sert à la promotion de sa vente ou de sa distribution.

Marcado

Cualquier elemento escrito o gráfico que figura en la etiqueta, acompaña el alimento o se encuentra colocado cerca de éste, incluyendo los que tienen propósitos promocionales, de venta o referidos a la distribución.

标注

伴随着食品或陈列在食品附近的标签上出现的任何书写、印刷或图形的材料，包括以促进其销售或处理为目的的材料。

تميز

أي مادة مكتوبة، مطبوعة أو مرسومة توجد على العلامة، تصاحب الغذاء أو تُعرض بالقرب من الغذاء شاملة إعلانات الدعاية التي تهدف إلى زيادة البيع أو التصريف.

1383

Lab-lab

Name given in the Philippines to a complex of aquatic organisms, which include algae, bacteria, protozoans and diatoms. This complex may form a dense mat on the bottom of well fertilized tidal ponds and is eaten by young milkfish and shrimps.

Lab-lab

Nom donné aux Philippines à un complexe d'organismes aquatiques comprenant des algues, des bactéries, des protozoaires et des diatomées. Ce complexe forme un tapis épais sur les fonds d'étangs de marée fertilisés organiquement et chimiquement; il y sert de nourriture aux jeunes milkfish et aux crevettes.

Lab-lab

Nombre dado en Filipinas a un conjunto de organismos acuáticos que incluye algas, bacterias,

protozoos y diatomeas. Este conjunto puede formar una denso tapiz sobre el fondo de los estanques bien fertilizados donde es consumido por el pez leche (milkfish) y los camarones jóvenes.

拉布-拉布(音)

在菲律宾赋予包括藻类、细菌、原生动物和硅藻在内的混合物的名称。这种混合物可能会在充分施肥的潮间带池塘底部形成浓厚垫状物和被遮目鱼幼鱼和对虾摄取。

للاب (لاب ؟ لاب)

اسم قلابي يدل على تجمع أو خليط من الكائنات المائية يشمل الطحالب، البكتيريا، البروتوزوا، والدياتومات. وقد يكون هذا التجمع حصيرة كثيفة على قاع الحوض المدى الجيد التسميد وتتغذى عليها صغار أسماك الخنثى (Milk Fish) والجمبري (الروبيان).

1384

Labour

Human beings as factors of production. The labour supply consists of all those able and willing to work, including the self-employed and unemployed as well as employed workers. On a farm, usually it is broadly classified into operator's labour, family labour and hired labour.

Main d'oeuvre

Des être humains comme facteur de production. L'apport en main d'oeuvre consiste en tous ceux qui sont capables et désireux de travailler, y compris les travailleurs indépendants, ceux sans emploi et ceux ayant un emploi. Pour une ferme, la main-d'oeuvre est généralement classée en main d'oeuvre gestionnaire, main d'oeuvre familiale et main d'oeuvre embauchée.

Mano de obra

El ser humano considerado como factor de producción. La contribución de la mano de obra comprende a todos aquellos capaces y dispuestos a trabajar, incluyendo los trabajadores autónomos, los desempleados y los empleados. En una granja normalmente se clasifica en forma amplia en mano de obra dirigente, mano de obra familiar y mano de obra contratada.

劳力

作为生产要素的人类。劳动力来源由所有那些有能力并愿意工作的人构成，包括自我就业、失业以及被雇用的工人。在一个养殖场，它通常被粗略地分类为经营者劳动力、家庭劳动力和雇用劳动力。

عمالة

البشر كأحد مقومات الإنتاج. موارد العمالة تشمل كل من هو قادر وراغب في العمل، بما في ذلك العاطلين أو العاملين في أعمال خاصة بهم والعمالة الأجنبية. وفي المزارع، عادة ما تصنف العمالة إلى عمالة التشغيل، العمالة العائلية، والعمالة المستأجرة.

1385

Lacustrine

Pertaining to, or living in, lakes or ponds; used for plants floating on or immersed in freshwater.

Lacustre

Faisant partie de, ou vivant dans, des lacs, retenues ou étangs; utilisé pour des plantes d'eau douce, flottantes ou immergées.

Lacustre

Pertenciente, o viviendo en lagos y charcas; uso de plantas flotando o inmersas en agua dulce.

湖泊的

属于或生活在湖泊或池塘内的，习惯用于漂浮在淡水水面或沉入水下的植物。

بحيري

المرتبط أو يعيش في البحيرات أو الأحواض؛ يستخدم للنباتات

الطافية أو المغمورة في الماء العذب.

1386

Lagoon

Water body situated between the shore and a coral reef, through the openings of which tidal water circulates.

Lagon

Etendue d'eau située entre la terre et un récif corallien, par les brèches duquel pénètre la marée.

Laguna

Extensión de agua entre la tierra y un arrecife coralino a través del cual penetran las mareas.

环礁湖

位于海岸与珊瑚礁之间的水体，潮水通过其开口流动。

باحة - لاجون

مسطح مائي محصور بين الحيد المرجاني والشاطئ، وتتجدد المياه من خلال فتحة تصل بينه وبين البحر.

1387

Lagoon (coastal-)

A shallow body of water, as a pond or lake, separated from the sea by sandbars, often associated with estuaries, and which may have a shallow, restricted outlet to the sea. They show great seasonal variation in salinity, being fed from associated freshwater rivers for part of the year and from the sea for the remainder.

Lagune (côtière)

Plan d'eau peu profond, comme un étang ou un lac, séparé de la mer par des bancs de sable ou des récifs coralliens, souvent associé à des estuaires et qui peut être relié à la mer par un passage peu profond et étroit. Les variations saisonnières de salinité y sont importantes; en effet, pendant une partie de l'année ce sont les rivières qui y sont associées, qui l'alimentent en eau douce, tandis que pendant le restant de l'année, l'alimentation en eau se fait de la mer.

Laguna costera

Cuerpo de agua poco profundo, como un estanque o lago, separado del mar por una barrera de arena, generalmente asociado con estuarios, y que puede tener una salida al mar estrecha y poco profunda. Muestran una gran variación estacional de salinidad, debido a que reciben agua dulce de los ríos asociados durante parte del año y del mar, por el resto del tiempo.

泻湖 (沿海的 -)

象湖泊与池塘这样[被沙洲与海洋隔开、通常与河口相连的]浅水水体，它可能有浅而有限的入海口。它们显示出盐度上的巨大季节变化，在一年中的部分时间由相连的淡水河流补充，而在其余的时间则由海水补充。

بحيرة ساحلية

مسطح مائي ضحل، مثل البحيرة أو الحوض، [معزولة عن البحر بحواجز أو حوائط رملية، مرتبطة غالباً مع مصبات الأنهار]، قد تحتوي على منفذ ضحل إلى البحر. [وتتفاوت الملوحة في اللاجونات الساحلية تفاوتاً موسمياً كبيراً بسبب تغذيتها بالماء النهري خلال جزء من العام وبالماء المالح أثناء باقي العام].

1388

Lagoon channel

Outlet channel of a coastal lagoon to the sea.

Grau (pl. graus)

Goulet ou chenal de communication entre une lagune et la mer.

Canal de laguna

Canal de comunicación entre una laguna costera y el mar.

泻湖峡道

沿海泻湖进入海洋的出口海峡。

بوغاز - قناة اتصال

قناة توصل بين البحر والباحة.

1389

Lagoon, aerated-

A waste treatment pond in which the oxygen required for biological oxidation is supplied by mechanical aerators.

Lagon aéré

Etang de traitement des eaux usées dans lequel l'oxygène requis pour l'oxydation biologique est fournis par des aérateurs mécaniques.

Laguna oxigenada

Un estanque con tratamiento de desechos en el cual el oxígeno requerido para la oxidación biológica es suministrada por aireadores mecánicos.

氧化池，曝气的-

一种污水处理池，通过机械曝气装置来提供其中生物氧化所需的氧气。

لاجون مؤكسج

حوض معالجة مخلفات الصرف الذي يتم فيه الحصول على الأكسجين اللازم للأكسدة البيولوجية من خلال التهوية الميكانيكية.

1390

Lake

A natural relatively large body of standing water with negligible currents and enclosed by land. It can be regarded as a relatively closed system as most of its hydrology is internal, although it may have substantial inflowing and outflowing rivers.

Lac

Plan d'eau stagnante, naturel, relativement grand, parcouru de faibles courants et situé au milieu des terres. La plupart de son hydrologie étant interne, il peut être considéré comme un système relativement fermé, bien que d'importantes rivières peuvent parfois y entrer et en sortir.

Lago

Cuerpo de agua estancada relativamente grande con corrientes poco importantes y rodeada de arena. Puede ser considerada como un sistema relativamente cerrado porque casi toda su hidrología es interna, aunque puede tener flujos significativos de ríos de entrada y salida.

湖泊

由陆地包围的一种较大的自然静水水体，其水流可忽略不计。虽然它可能有实质性的进、出河流，由于其大多数水文学活动是内部的，它可以被看成是一个相对封闭的系统。

بحيرة

مسطح [طبيعي كبير نسبياً] من الماء [الساكن، والمنعجم التيار تقريباً] تحيط به الأرض. ويمكن اعتبار البحيرة نظاماً مغلقاً، حيث أن معظم ظروفها وخصائصها المائية خصائص داخلية، بالرغم من الإمكانية الهائلة لدخول أو خروج مياه الأنهار منها وإليها

1391

Lake, oxbow-

The cut-off portion of a river meander bend.

Lac de bras-mort

Partie du coude d'un méandre de rivière qui a été

isolée.

Meandro abandonado

Porción aislada en forma de codo de un meandro de un río.

湖泊，牛軋-

被分离的河流蜿蜒的弯曲部分。

بحيرة متعرجة

الجزء المستقطع من مجرى للنهر من المنطقة المتسعة عند أحد المنحنيات.

1392

Land

Natural resource as factor of production, used in economic activity in a variety of ways: for growing crops and keeping animals; for extracting minerals; and to provide sites for buildings, transport and leisure facilities. Land as provided by nature can be changed by human activities; agricultural land can be improved by fertilizers and drainage, or ruined by erosion.

Terre(s)

Ressources naturelles comme facteurs de production. Celles-ci sont utilisées pour des activités économiques de diverses manières: pour cultiver des produits agricoles et élever des animaux; pour extraire des minéraux; et pour établir des sites pour des bâtiments ainsi que pour des infrastructures de transport et de récréation. Les terres telles que fournies par la nature peuvent être modifiées par des activités humaines; des terres agricoles peuvent être améliorées par fertilisation et drainage, ou détruites par érosion.

Tierra

Recursos naturales como factores de producción. En las actividades económicas se usan de varias maneras: para cultivos vegetales y mantenimiento de animales; para extracción de minerales; y para los espacios para edificaciones, transporte y actividades recreativas. La tierra, en la forma que le ha dado la naturaleza, puede cambiar como resultado de las actividades humanas: las tierras agrícolas pueden ser mejoradas mediante fertilizantes y el drenaje o estropeadas por la erosión.

土地

作为生产要素的自然资源。它们以多种方式被使用于经济活动之中：用于生长庄稼和蓄养动物；用于提取矿物；和为建造房屋、交通和休闲设施提供场所。由自然提供的土地可以被人类活动所改变；农田可以通过肥料和灌溉得到改善，或被侵蚀所毁坏。

أرض

مورد طبيعي يستخدم كمقوم للإنتاج. وتستخدم في الأنشطة الاقتصادية بعدة طرق مختلفة، منها: إنتاج المحاصيل، تربية الحيوان، استخراج المعادن، كموقع للانشآت، للنقل أو لإقامة المواقع الترفيهية. ويمكن للإنسان أن يغير الطبيعة الأصلية للأرض مثل القيام بعمليات التسميد أو شق المصارف (المبازل) للأراضي الزراعية لتحسين خواصها أو أن يفسدها بالتجريف.

1393

Land information system (LIS)

A system for capturing, storing, checking, integrating, manipulating, analysing and displaying data about land and its use, ownership and development.

Système d'information géographique

Système pour l'obtention, stockage, contrôle, intégration, manipulation, analyse et visualisation de données concernant des terres et leur utilisation, propriété et développement.

Sistema de información terrestre (SIT)

Sistema para obtener, almacenar, revisar, integrar, manipular, analizar y presentar datos sobre la tierra y sus usos, la propiedad y el desarrollo.

土地信息系统(LIS)

用于获取、存储、检查、综合、处理、分析和显示关于土地和它的使用、所有和开发的数据资料的系统。

نظم معلومات أرضية

نظام للالتقاط وحفظ وفحص وترتيب وتناول وتحليل وعرض بيانات عن الأرض واستخداماتها وملكيته وتمييزها.

1394

Land tenure

The system of rights and institutions that govern access to land and use of land and other resources.

Régime foncier

Système de droits et institutions qui régissent l'accès à la terre et l'utilisation des terres et autres ressources.

Tenencia de la tierra

El sistema y los derechos de las instituciones responsables del acceso a la tierra y a otros recursos así como su utilización.

土地所有权

管理土地的使用权和对土地和其它资源的使用的权力和制度体制。

حيازة أرض

النظم التي ترتب وتحكم كيفية تحديد الحقوق والحصول على الأرض واستغلال هذه الأرض وغيرها من الموارد.

1395

Land use, multiple-

Use of land for more than one purpose, for example, grazing of livestock, recreation and timber production. The term may also apply to the use of associated bodies of water for recreational purposes, fish production and water supply.

Utilisation polyvalente des terres

Utilisation des terres à plus d'une fin, par exemple pour l'élevage du bétail, la plaisance et la production de bois d'œuvre. L'expression s'applique également à l'utilisation conjointe des cours et plans d'eau aux fins de plaisance, de la pêche et de l'approvisionnement en eau.

Tierra, uso múltiple de la

Utilización de la tierra para diversos propósitos, por ejemplo, apacentamiento de ganado, recreación y producción de madera. Esta expresión también puede aplicarse a la utilización de masas de agua conexas con fines recreativos, para practicar la pesca y para el abastecimiento de agua.

土地使用，多种的-

将土地使用于一种以上的目的，例如牲畜放牧、休闲和木材生产。该名词还适用于与水体相关的用途，如休闲目的、鱼类生产和供水。

استخدام متعدد الأغراض للأرض

استخدام الأرض في أكثر من غرض واحد، مثل استخدامها لرعي المواشي، الترفيه وإنتاج الأخشاب. وقد يمتد هذا المصطلح ليشمل استخدام المسطحات المائية المرتبطة بالأرض في الأغراض الترفيهية، [إنتاج الأسماك]، وإمداد المياه.

1396

Landsat

An earth orbiting satellite operated by the United States.

LANDSAT

Satellite en orbite autour de la terre, géré par les Etats-Unis d'Amérique.

LANDSAT

Satélite que orbita la Tierra operado por los Estados Unidos.

地球资源(探测)卫星

一种由美国操纵的地球轨道卫星。

قمر صناعي (لاندسات)

قمر صناعي أمريكي في مدار حول الأرض.

1397

Larva (pl. larvae)

An organism from the beginning of exogenous feeding to metamorphosis into juvenile. At the larval stage the animal differs greatly in appearance and behaviour from a juvenile or an adult.

Larve

Stade de développement d'un organisme, depuis le moment où il recherche de la nourriture exogène jusqu'à sa métamorphose en un juvénile. Au stade larvaire, l'animal diffère grandement des stades juvénile ou adulte, à la fois morphologiquement et par son comportement.

Larva

Un organismo desde que comienza a alimentarse externamente hasta su metamorfosis a a juvenil. En estado de larva, el animal difiere bastante en apariencia y comportamiento de un juvenil o un adulto.

幼虫(复数larvae)

生物从开始外部摄食到变态成为幼体的时期。动物的幼虫阶段在外形和行为上与幼体或成年个体有较大不同。

يرقة (جمعها يرقات)

الكائن الذي يحصل منذ بداية التغذي على مصدر غذاء خارجي مروراً بمراحل الانسلاخ والتحول حتى مرحلة اليوغاف. ويختلف الكائن أثناء المرحلة اليرقية اختلافاً جوهرياً في الشكل والسلوك عنه أثناء المرحلة الياغية أو مرحلة النضوج.

1398

Larva, (echino)pluteus-

Planktonic larva of sea urchins (echinoderm Echinidae), which swims very actively to feed on planktonic organisms. After metamorphosis, settles on a substrate and becomes a juvenile sea urchin.

Larve (échino)pluteus

Larve planctonique d'oursin (échinoderme échinidé) qui nage très activement pour se nourrir d'organismes planctoniques. Après métamorphose, se fixe et devient un oursin juvénile.

Larva, D

Larva planctónica del erizo de mar (echinoderm Echinidae) que nadan muy activamente para alimentarse de organismos planctónicos. Después de la metamorfosis se ubica sobre un sustrato y se transforma en un juvenil de erizo de mar.

幼体，长腕幼虫-

主动游泳摄食浮游生物的海胆浮游幼虫。变态后定居在底层，成为幼体海胆。

يرقة قنفذ البحر

اليرقة البلاكتونية لقنفذ البحر (الجلد شوكي التابع لعائلة Echinidae) نشطة السباحة والتي تتغذى على الهائمات (الكائنات البلاكتونية). وبعد تحولها، تستقر على القاع أو الأسطح لتصبح قنفذ بحر يافع.

1399

Larva, competent-

Larva of mollusc that is ready to metamorphose and attach to a suitable surface.

Larve compétente

Larve de mollusque prête à se métamorphoser et à s'attacher à une surface adéquate.

Larva (equino) pluteus

Larva of un molusco que está lista para metamorfosear y adherirse a un sustrato adecuado.

幼虫，有能力的-

准备好变态和附着于适当的表面的软体动物幼虫。

يرقة قادرة

يرقة المحاريات الجاهزة للتحويل والالتصاق على الوسط المناسب.

1400

Larva, D-

Developmental stage of mollusc, so called as the shell of the larva resembles a capital "D". Last stage of a planktonic mollusc larva prior to settlement on the sea bottom.

Larve "D"

Stade de développement de mollusque, ainsi nommé parce que la coquille de la larve ressemble à un "D" majuscule. Dernier stade larvaire planctonique d'une larve de mollusque avant qu'elle ne se fixe sur le fond marin.

Larva competente

Estado de desarrollo de un molusco, así llamado porque la concha de la larva parece la letra D mayúscula. Último estadio de una larva de molusco planctónico antes de su fijación en el fondo marino.

幼虫，D型-

软体动物的发育阶段，因为幼虫的壳象大写字母而获此名。浮游的软体动物幼虫在固着海床之前的最后阶段。

يرقة ذات شكل "D"

مرحلة من مراحل تطور يرقات المحاريات تشبه صدفة اليرقة أثناءها الحرف D. وهي آخر مرحلة في الطور البلاكتوني ليرقات الرخويات قبل الاستقرار على قاع البحر.

1401

Larva, eyed-

Generally refers to a molluscan larva, which has developed a foot and is ready to settle out of the plankton and become benthic.

Larve oeuillée

Généralement réfère à une larve de mollusque qui possède déjà un pied et qui est prête à quitter le plancton et à devenir benthique.

Larva con ojo

Generalmente se refiere a una larva de molusco que ha desarrollado un pie y está lista para dejar el plancton, asentarse y volverse bentónica.

幼虫，有眼的-

通常指已经发育了足和准备好脱离浮游、成为底栖状态的软体动物幼虫。

يرقة ذات عينين

يرقة المحاريات التي تكون فيها القدم وأصبحت جاهزة لعبور مرحلة الهائمات (البلاكتون) لتصبح مستقرة (قاعية).

1402

Larva, leptocephalus-

The marine pelagic larva of the freshwater eel *Anguilla sp.*

Larve leptocephale

Larve pélagique marine de l'anguille d'eau douce *Anguilla sp.*

Larva leptocefala

La larva marina pelágica de la anguila de agua dulce *Anguilla sp.*

幼体，柳叶状幼体-

淡水鳗鱼属的海洋浮游型幼体。

يرقة ثعبان السمك

اليرقة البحرية السباحة لثعبان سمك (إنكليس) المياه العذبة من نوع *Anguilla sp.*

1403

Larva, schizopod-

Stage in development of decapod crustacean larva when it resembles an adult mysis in having an exopodite and endopodite to all thoracic limbs.

Larve schizopode

Stade de développement larvaire de crustacé décapode, lorsqu'il ressemble à une mysis adulte par la présence d'un exopodite et d'un endopodite sur tous les membres thoraciques.

larva esquizopoda

Estado de desarrollo de los crustáceos decápodos cuando se parecen a una misis adulta porque que tienen un exopodito y un endopodito en todos los miembros torácicos.

幼体，糠虾幼体期

十足类甲壳动物的发育阶段，它类似于一个成年的糠虾，具有附着于所有胸腔上的外肢和内肢。

يرقة شيزوبودا

مرحلة من مراحل تطور القشريات عشارية الأرجل، تكون فيها اليرقة مشابهة ليرقة الميسس الناضجة من حيث احتوائها على زوائد داخلية وخارجية على جميع الأطراف (الأرجل) الصدرية.

1404

Larva, yolk sac-

Many fishes hatch while they still have a considerable amount of yolk remaining. From the time of hatching until the yolk sac is fully absorbed, they are referred to as yolk-sac larvae.

Larve vésiculée

Beaucoup de poissons éclosent alors qu'ils possèdent encore une quantité importante de vitellus. Depuis l'éclosion jusqu'à la complète résorption de la vésicule vitelline, ce sont alors des larves vésiculées.

Larva con sacco vitelino

Muchos peces eclosionan cuando aun les queda una cantidad considerable de vitelo. Se les dice larvas con sacco vitelino, desde el momento de la de eclosión hasta que el vitelo se haya absorbido completamente

幼体，卵黄囊-

许多鱼类孵出时还保留有相当多的卵黄。从孵出至卵黄被完全吸收的时期，它们被称作卵黄囊幼体。

يرقة مَحِيّة

يفقس بيض الكثير من الأسماك، بينما تظل اليرقات تحمل كيسا به قدر كبير من المح. ومنذ وقت الفقس وحتى يتم الامتصاص الكامل لكيس المح يطلق على هذه اليرقات اسم "اليرقات المَحِيّة".

1405

Larviculture

The culture of larvae, usually in hatcheries.

Larviculture

L'élevage de larves, généralement en écloséries.

Larvicultura

El cultivo de larvas, generalmente en hatcheries.

幼体培育

通常在孵化场内的幼体培育。

تربية يرقات

تربية اليرقات، عادة في مفرخات (مفقسات).

1406

Larviparous

Producing eggs that are hatched internally, with release of free-living larvae.

Larvipare

Se dit d'un animal qui produit des œufs qui éclosent à l'intérieur de l'adulte avec libération par la suite de larves libres.

Larvíparo

Se aplica a animales que producen huevos que eclosionan dentro los ejemplares adultos, liberando larvas vivas libres.

产幼虫的

产生体内孵化的卵子，释放自由生活的幼虫。

ولودة بيوضة

الحيوان الذي ينتج بويضات تفقس داخليا، وبالتالي يضع يرقات حرة.

1407

Latitude-longitude

In GIS: a spherical reference system used to measure locations on the earth's surface. Latitude and longitude are angles measured from the earth's center to locations on the earth's surface. Latitude measures angles in a north-south direction. Longitude measures angles in the east-west direction.

Latitude-longitude

En SIG: système de référence sphérique utilisé pour définir mathématiquement des lieux à la surface de la terre. Latitude and longitude sont des angles mesurés depuis le centre de la terre jusqu'à des lieux situés à la surface de la terre. La latitude mesure les angles dans la direction nord-sud. La longitude mesure les angles dans la direction est-ouest.

Latitud - longitud

En SIG: un sistema de referencia esférica usado para medir localizaciones sobre la superficie terrestre. Latitud y longitud son ángulos medidos desde el centro de la Tierra a localizaciones sobre la superficie terrestre. Latitud mide ángulos en una dirección norte sur. Longitud mide ángulos en una dirección este-oeste.

纬度-经度

GIS中：用于测量在地球表面位置的球形对照系统。纬度和经度是从地球中心向地表位置测量的角度。纬度测量南北方向的角度，经度测量东西方向的角度。

خطوط طول وعرض

في نظم المعلومات الجغرافية: نظام مرجعي أرضي يستخدم لقياس المواقع على سطح الأرض. وخطوط الطول والعرض هي زوايا تقاس من مركز الأرض إلى مواقع على سطح الأرض. ويقاس خط العرض الزوايا من الشمال إلى الجنوب. أما خط الطول فيقاس الزوايا من الشرق إلى الغرب.

Laver

European and American name for processed extracts of a variety of red algae/seaweeds of the genus *Porphyra*, cultured in Japan and China and developed into medicinal and food products.

Laver

Nom européen et américain pour des extraits conditionnés de diverses variétés de grandes algues marines appartenant au genre *Porphyra*, cultivées au Japon et en Chine. Ces produits sont utilisés à des fins médicinales et alimentaires.

Laver

Nombre europeo y norteamericano de extractos procesados de una variedad de algas rojas/algas marinas del género *Porphyra* cultivadas en Japón y China y utilizadas en productos medicinales y alimenticios.

紫菜

欧洲人和美洲人赋予多种红藻海藻的加工提取物的名称，在中国和日本养殖并被开发成药物和食物产品。

拉瓦里埃罗 (音) (复数lavorieri)

给意大利和其他地中海国家泻湖中传统的瓦利养殖中设置在瓦利闸口用于部分甚至全部收获[洄游型咸淡水(和广盐性鱼类)的特殊诱捕装置]的意大利术语。原先它们由芦苇制成的筛网组成，以引导鱼类进入最后的诱捕室的方式安装。在现代的瓦利中，铝或其它金属制成的筛网和陷阱被安装在入水口的混凝土堤堰上。鱼类在高潮时逆流游泳和在陷阱中被捕获。

لافوريرو

مصطلح إيطالي يدل على شَرَك أو مصائد تُنصب على بوابات اللاجونات والبحيرات الصناعية المسوّرة بالنظام الإيطالي التقليدي (Vali culture)، بغرض الحصاد الجزئي وأحياناً الكلي [لأسماك المياه الشروب والمياه المالحة المهاجرة] في إيطاليا والدول الأخرى في حوض البحر المتوسط. وتتكون هذه الشراك في الأصل من حاجز من البوص موضوع بطريقة تسمح باقتياد الأسماك إلى غرفة خداعية يتم احتجاز هذه الأسماك بداخلها. أما في الطريقة الحديثة فتستخدم ستائر وشراك من الألمنيوم أو المعادن الأخرى يتم بناؤها على قناطر خرسانية عند مدخل اللاجون. وعندما تسبح الأسماك عكس التيار أثناء المد فإنها تقع داخل هذه الشراك ولا تستطيع الخروج.

1410**Leaching**

The washing out of material from the soil, both in solution and suspension.

Lessivage

Mouvement de l'eau du sol provoquant un entraînement de matières en suspension ou en solution.

Lixiviación

La extracción del suelo por lavado, de un material en solución o suspensión.

浸出

将物质以溶液和悬浮物的形式从土壤中洗出。

غسيل

غسل المواد من التربة سواء على صورة محلول أو معلق.

1411**Level**

In topography: a device giving a true horizontal line, used to measure differences in height between two points; the height of each point is measured by its vertical distance above or below this horizontal line. In non-sighting levels, this line is materialized by additional equipment such as a straight-edge; in sighting levels, this line is formed by prolonging a line of sight.

Niveau

En topographie: dispositif permettant de définir une ligne parfaitement horizontale, utilisé pour mesurer les différences de niveau entre deux points; le niveau de chaque point est mesuré d'après sa distance verticale par rapport à cette ligne horizontale. Pour les niveaux sans ligne de visée, cette horizontale est définie au moyen d'un équipement additionnel tel qu'une règle, une corde à niveau ou un niveau à eau; pour les niveaux à ligne de visée, elle est définie par le prolongement de la ligne de visée.

Nivel

En topografía: un dispositivo que da una línea horizontal real, usada para medir diferencias en altura entre dos puntos; la altura de dos puntos se mide por su distancia vertical sobre o bajo esta línea horizontal. En niveles no a la vista, esta línea se materializa mediante equipos adicionales como una escuadra; en niveles a la vista, esta línea se forma prolongando una línea a la vista.

水准仪

地形学中：提供真正的水平线的仪器，用于测量两点之间的高程；每一点的高度通过这一水平线以上或以下的垂直距离来测量。在不可视水平面上，这条水平线是通过一件另外的工具，如直尺来实质化的；在可视水平面上，这条水平线是通过一根视线的延长来形成的。

مقياس استواء

في الطوبوغرافيا: جهاز يُعطي خطاً أفقياً حقيقياً، يستخدم لقياس الفرق في الارتفاع بين نقطتين، ويقاس ارتفاع كل نقطة منهما بمعرفة المسافة الرأسية السفلية أو العلوية بينهما وبين هذا الخط الأفقي. وفي أجهزة القياس غير البصرية يتم تجسيد هذا الخط بأجهزة إضافية، مثل حافة قائمة. وفي أجهزة القياس البصرية يتكون هذا الخط عن طريق مد خط البصر.

1412**Level, hand-**

A small hand-held instrument made up of a sighting channel, a spirit level and a mirror; the latter allows to take a reading from a levelling staff while, at the same time, checking to see if the sighting line is horizontal; used for quickly finding differences in height.

Petit niveau à lunette

Petit instrument tenu à la main, constitué d'un tube de visée, d'un niveau à bulle et d'un miroir; ce dernier permet de faire les mesures et simultanément de vérifier l'horizontalité de la ligne de visée; permet de déterminer rapidement les différences de niveau.

Nivel de mano

Un pequeño instrumento manual hecho de un tubo de mira, un nivel de aire y un espejo; este último permite tomar la medida de una estaca de nivelación mientras, al mismo tiempo, se comprueba que la línea de mira esté horizontal; usada para encontrar rápidamente diferencias de altura.

水准仪，手持-

一种由视槽、水平仪和镜子构成的小型手持仪器，后者允许从水准标尺上进行读数，而同时检查视线是否水平；用于快速发现高度上的差别。

ميزان يدوي

في أعمال المسح: جهاز يدوي صغير مصنوع من قناة للرؤية، أداة لضبط المستوى الأفقي ومرة تسمح بأخذ القراءات من قائم التسوية، وفحص ما إذا كان خط التسوية أفقياً. ويستخدم هذا الجهاز لإيجاد الفروق في الارتفاع بشكل سريع.

1413**Level, mean sea- (MSL)**

The average height of the surface of the sea determined from all stages of the tide over a 19-year period or a computed equivalent period of time.

Niveau moyen de la mer

La hauteur moyenne de la surface de la mer tenant compte de tous les stades du cycle des marées pendant une période de 19 ans; ou l'équivalent calculé à partir d'une autre période de temps.

Nivel promedio del mar (NPM)

La altura promedio de la superficie del mar determinada a partir de todos los estados de la marea sobre un período de 19 años o un período de tiempo calculado.

高度，平均海面-(MSL)

根据年期间或计算的相应时期内的所有潮位确定的海面的平均高度。

متوسط منسوب سطح البحر

متوسط منسوب سطح البحر محسوباً من تسجيل جميع حالات المد

1409**Lavoriero (pl. lavorieri)**

Italian term for special trapping device installed at the gate of valli for the purpose of partial or even sometimes complete harvesting of migrating brackishwater and euryhaline fish in the traditional valli culture in lagoons in Italy and other Mediterranean countries. Originally they consisted of screens made of reeds, installed in such a way as to lead fish into a terminal trapping chamber. In modern valli, aluminium or other metallic screens and traps are built on concrete barrages at the inlet. Fish swim against the current at high tide and are caught in the traps.

Lavoriero (pl.: lavorieri)

Terme italien pour un dispositif particulier de capture installé à l'entrée des "valli" dans le but de récolter une partie (ou parfois la totalité) des poissons migrateurs euryhalins et d'eau saumâtre en valliculture traditionnelle d'Italie et d'autres pays méditerranéens. A l'origine, il s'agissait d'écrans fait de roseaux installés de façon à conduire les poissons vers une chambre terminale de capture. Dans les installations modernes, ce sont des écrans et des pièges métalliques, e.g. en aluminium, qui sont intégrés à des barrages en béton construits à l'entrée des "valli". Les poissons nagent à contre-courant pendant les marées hautes et sont capturés dans les pièges.

Lavoriero (pl. lavorierii)

Término italiano para un dispositivo especial para atrapar, instalado en la puerta de un valli con el propósito de cosechar parcial o completamente los peces migratorios de aguas salobres o eurihalinos en cultivos en lagunas de valli tradicionales en Italia y otros países mediterráneos. Originalmente estos consistían en mallas hechas de junco, instaladas de tal forma de llevar a los peces dentro de una cámara como trampa terminal. En valli modernos, se construyen mallas de aluminio u otro metal y trampas en la entrada de barreras de concreto. Los peces nadan en contra de la corriente en marea alta y son capturados en la trampa.

لافير

اسم أوروبي وأمريكي للخلاصة المصنعة لأنواع من الطحالب الحمراء من جنس البورفيريا والتي تستزرع في اليابان والصين وتستخدم في الصناعات الغذائية والدوائية.

1414

Level, mean water- (MWL)

The mean surface level e.g. in a lake determined by averaging the height of the water at a given place at hourly intervals over a prolonged period of time.

Niveau moyen de l'eau

Niveau moyen de la surface de l'eau e.g. d'un lac calculé en prenant la moyenne des niveaux mesurés toutes les heures dans un lieu déterminé et pendant un laps de temps prolongé.

Nivel promedio del agua (NPA)

El nivel medio de la superficie (ej. en un lago) determinado promediando la altura del agua en un lugar dado a intervalos de una hora durante un período prolongado de tiempo.

高度，平均水面-(MWL)

将某一地点在一个长时期内以小时间隔的水面高度进行平均来确定的平均水面高度，如一个湖泊内的。

متوسط منسوب سطح الماء

متوسط منسوب سطح الماء [في بحيرة مثلاً] محسوباً من متوسط منسوب الماء المسجل في موقع محدد كل ساعة خلال فترة زمنية محددة.

1415

Level, reference-

In topography: elevation which is repeatedly used during a particular survey, and to which survey points or lines are referred.

Niveau de référence

Niveau utilisé à plusieurs reprises au cours d'un levé topographique particulier et par rapport auquel les droites ou les points relevés sont définis.

Nivel de referencia

En topografía: elevación que es usada repetidamente durante un estudio particular, y al cual se refieren puntos de seguimiento o líneas.

水准，参照-

地形学中：在一次具体的测量中重复使用的海拔高度，测量的点或线是以它为参照的。

منسوب مرجعي

في الطبوغرافيا: الارتفاع الذي يُستخدم كثيراً أثناء مسح معين، والذي يعتبر مرجعاً تقاس على أساسه النقاط أو الخطوط المساحية الأخرى.

1416

Level, surveyor's-

A sophisticated topographical instrument used for levelling and for measuring horizontal and vertical angles with high precision; basically made of a telescope, fitted with cross-wires (for sighting) and stadia hairs (for measuring distances), and attached to a levelling device, which is mounted on a tripod.

Niveau à lunette

Instrument topographique sophistiqué utilisé pour le nivellement et pour la mesure d'angles horizontaux et verticaux avec une grande précision; se compose essentiellement d'un télescope (lunette avec lentilles) muni d'un réticule pour la visée et de traits stadimétriques (mesure des distances), fixé à un instrument de nivellement monté sur un trépied.

Nivel de agrimensor

Un instrumento topográfico sofisticado usado para nivelar y medir ángulos horizontales y

verticales con alta precisión; básicamente hecho de un telescopio, ajustado con una cruz (como mira), mira taquimétrica graduada (para medir distancias), y sujeto a un dispositivo para nivelación que está montado sobre un trípode.

水准仪，测量员的-

用于以较高的精度测量高低和测量水平和垂直角度的复杂的地形学仪器；基本上由装有十字丝用于瞄准和视距丝用于测量距离的望远镜组成，附着于安装在一个三角架上的水准装置上。

ميزان مساحي

جهاز مساحي طبوغرافي معقد يستخدم في التسوية المساحية وقياس الزوايا الأفقية والرأسية بدرجة عالية من الدقة؛ يصنع عادة من تلسكوب مزود بخطوط متعامدة (للتوجيه) ومدرجة (لقياس المسافات)، ومتصل بأداة مساحية لتحديد المستوى مرتكزة على حامل ثلاثي الأضراس.

1417

Level, trophic-

The position an organism occupies in the food web (e.g. herbivore, omnivore, detritivore or carnivore).

Niveau trophique

Position qu'un organisme occupe dans le réseau trophique (e.g. herbivore, omnivore, détritivore ou carnivore).

Nivel trófico

El nivel que ocupa un organismo en la trama trófica (ejemplo, herbívoro, omnívoro, detritívoro o carnívoro).

层次，营养的-

一种生物在食物网中占据的位置例如，植物食性、杂食性、食腐生物和肉食性。

مستوى تغذوي

الوضع الذي يحتله كائن ما في السلسلة الغذائية (مثل أن يكون عاشباً، متنوع التغذية، مترم أو لاحماً).

1418

Level, water- (a)

The horizontal surface of still water.

Niveau d'eau

La surface horizontale de l'eau lorsqu'elle est calme.

Nivel de agua

La superficie horizontal del agua cuando está calma.

平面，水体-(a)

静水的水平面。

منسوب الماء (أ)

السطح الأفقي للماء الساكن.

1419

Level, water- (b)

The elevation (height) of the surface of water.

Niveau de l'eau

L'élévation de la surface de l'eau.

Nivel del agua

Altura de la superficie del agua.

高度，水体(b)

水面的海拔 (高度)。

منسوب الماء (ب)

ارتفاع سطح الماء.

1420

Levelling

To make horizontal. In topography: operation of measuring differences in elevation at several ground points through a topographical survey.

Nivellement

Rendre horizontal. En topographie: opération consistant à mesurer des différences d'élévation en divers points du terrain au moyen d'un levé topographique.

Nivelación

Colocar en forma horizontal. En topografía: operación de medir diferencias en elevación a diferentes puntos del suelo mediante un levantamiento topográfico.

做水平，测高程

使成为水平面。地形学中：通过地形学测量来测定若干个地面点之间的高程差的操作。

تسوية أو مسح

عملية التسطیح، أي جعل السطح أفقياً. في الطبوغرافيا: هي عملية قياس الفروق في الارتفاع عند نقط أرضية عديدة خلال المسح الطبوغرافي.

1421

Levelling staff, target-

A levelling staff equipped with a moveable "target" showing a horizontal reference line, which can be positioned at a fixed height.

Mire-jalon

Mire équipée d'un voyant mobile avec une ligne horizontale de référence que l'on peut placer à une hauteur donnée.

Nivelación con mira, equipo de

Un instrumento de nivelación con una mira movable que muestra una línea de referencia horizontal, la cual puede ser colocada a una altura fija.

水准标尺，目标-

配备有一个显示水平参照线的可移动目标的水准标尺，它可以被安置在一个固定的高度上。

قائمة ميزانية ذات ترس

قائمة للتسوية مزودة بترس متحرك يُظهر الخط المرجعي الأفقي، الذي يمكن ضبطه عند ارتفاع ثابت.

1422

Levelling, differential-

A direct levelling method in which the difference in elevation is measured for points, which are some distance apart.

Nivellement différentiel

Méthode de nivellement direct dans laquelle la différence de niveau est mesurée entre des points situés à une certaine distance l'un de l'autre.

Nivelación diferencial

Un método de nivelación directa en el cual se mide la diferencia de elevación para dos puntos que están separados a una cierta distancia.

水准测定，有差别的-

一种直接的水准测量方法，可以测出相隔一定距离的两个点的高差。

ميزانية افاضلية

طريقة مباشرة للرفع المساحي يتم فيها قياس الفرق في الارتفاع بين نقط متباعدة.

Levelling, profile-

A direct levelling method in which elevations are found for points placed at short measured intervals along a known line; it produces a longitudinal profile when surveying a line, which is the main axis of the survey such as the centre-line of a feeder canal or the lengthwise axis of a valley; it produces a cross-section profile when surveying shorter lines perpendicular to a surveyed longitudinal profile.

Nivellement de profil

Méthode de nivellement direct dans laquelle sont déterminés les niveaux successifs de points régulièrement espacés à intervalles réguliers le long d'une ligne connue; il permet de définir un profil en long lorsqu'il s'agit du nivellement d'une ligne qui constitue un axe principal comme par exemple l'axe longitudinal d'un canal d'amenée d'eau ou celui d'une vallée; il produit un profil en travers lorsque ce sont de courtes lignes perpendiculaires au profil longitudinal qui sont nivelées.

Nivelación, perfil de

Un método directo de nivelación mediante el cual se establecen las elevaciones de puntos localizados a cortos intervalos a lo largo de una línea conocida; da como resultado un perfil longitudinal cuando se estudia una línea que es el eje principal de un levantamiento, como en el caso de la línea central de un canal de alimentación o el eje longitudinal de un valle; origina un perfil de la sección transversal cuando se estudian líneas cortas perpendiculares al levantamiento de un perfil longitudinal.

水准测量, 纵剖面-

一种直接的水准测量方法, 用这种方法测量出沿着一条已知线按较短的测量距离设置的点的高度; 在测量一条作为测量的中心线, 如引水渠的中心线或一个山谷的纵长轴时, 它提供了一个纵向剖面; 在测量与测定的纵向剖面垂直的短线时, 它提供了横切面的剖面。

ميزانية طولية

طريقة مباشرة للرفع المساحي يتم فيها إيجاد الارتفاعات لنقطة موضوعة على مسافات قصيرة على خط معلوم. وهذه الطريقة تنتج جانباً أو شكلاً طولياً عند مسح الخط الذي يكون هو المحور الرئيسي للمسح, مثل الخط المركزي لقناة التغذية, أو المحور الطولي لوادٍ ما. كما أنها تنتج شكلاً مستعرضاً عند مسح خطوط أقصر متعامدة على جانب طولي ممسوح.

Liability (pl. liabilities)

Obligation or debt owed to someone else. They are an outsider's claim against one or more business assets. The items on the debit side of a balance sheet. These include unpaid bills from suppliers, unpaid taxes, and secured and unsecured debt of various sorts.

Dette

Obligation ou dette due à quelqu'un d'autre. Elles représentent le droit d'un étranger à un ou plusieurs avoirs de l'entreprise. Dans un bilan, les articles qui se trouvent du côté des débits. Ils incluent factures impayées des fournisseurs, taxes impayées et toutes sortes de dettes garanties et non garanties.

Obligación

Obligación o deuda que se debe a alguien. Pueden ser reclamos de terceros contra uno o más bienes de una empresa. Son también los renglones del lado deudor de una hoja de balance. Incluye facturas que se deben a los proveedores, los impuestos que no se han pagado y deudas de varios tipos aseguradas y no aseguradas.

债务(复数:liabilities)

欠别人的义务或债务。它们是外人对于一项或更多经营资产的权利要求。资产负债表负债方的项目。这些包括来自供应商的未付帐单、未付的税收和各种确定或不确定的债务。

مديونية (التزام)

التزام أو دين مستحق لطرف آخر. والمديونية هي ادعاء طرف خارجي ضد أصل أو أكثر من الأصول التجارية. النود التي ترد في خاتمة الديون في بيان الميزانية. ويشمل ذلك الفواتير مستحقة السداد من الموردين, الضرائب غير المسددة, والديون المضمونة وغير المضمونة بصورها المختلفة.

Liability, current-

A financial obligation, which will become due and payable within one year. Accounts (credit lines), accrued expenses (such as taxes, rent/lease payments, and interest on notes payable in less than a year), short-term loans, as well as interest and principal on a loan payable during the year are considered current liabilities.

Dette actuelle

Obligation financière qui doit être réglée dans l'année. Ce sont par exemple des comptes (lignes de crédit), des frais cumulés (tels que taxes, paiements de loyer/bail et intérêts sur les billets à ordre payables dans moins d'un an), et des prêts à court terme, ainsi que intérêt et capital d'un prêt remboursable au cours de l'année.

Obligación vigente

Obligación financiera que se vencerá y deberá ser pagada en el curso de un año. Cuentas (líneas de crédito), gastos devengados (como impuestos, pagos por arrendamiento/leasing e interés por letras pagables en menos de un año), préstamos a corto plazo, así como interés y monto total de un préstamo pagable durante el año, son considerados obligaciones corrientes.

债务, 流动的-

在一年内会到期和需要支付的金融债务。除帐商店给顾客的除帐、产生的支出如税款、租金租赁付款和在一年内应付票据的利息、短期贷款和该年内应付贷款的利息和本金都被看成是流动债务。

دين حالي

التزام مالي سوف يصير مستحق الدفع خلال عام واحد. وتعتبر الحسابات (الخطوط الائتمانية), النفقات المتراكمة (مثل الضرائب, نفقات الإيجار/التأجير والفائدة على الكمبيالات الواجبة السداد خلال أقل من عام), القروض القصيرة الأجل, وكذلك الفائدة والقسط المستحق الدفع من القرض خلال العام ديوناً حالية.

Liability, intermediate-

A loan where repayment is extended over at least one year and up to as long as 10 years. Most of these will be loans made for purchasing machinery, broodstock, or other intermediate assets.

Dette intermédiaire

Prêt dont le remboursement s'étend sur au moins un an et jusqu'à 10 ans. La plupart de tels prêts seront obtenus pour l'achat de la machinerie, de stocks reproducteurs ou d'autres avoirs d'une durée de vie intermédiaire.

Obligación a medio plazo

Préstamo que deberá ser reembolsado en un período de al menos un año, pero inferior a 10 años. Muchos de ellos serán préstamos para comprar maquinaria, reproductores, u otros bienes intermedios.

债务, 中期的-

偿还被延长到至少年到最长年的贷款。这些债务大多被借用于购买机械、繁殖亲体或其它中期资产。

دين متوسط الأجل

الدين الذي تمتد فترة سداه لأكثر من عام وحتى عشرة أعوام. ومعظم هذه الديون تكون قروضاً لشراء الآلات, قطعان التفرخ, أو الأصول الأخرى المتوسطة.

Liability, long-term-

A debt, which occurs for the purchase of long-term assets. They will be in the form of a farm mortgage loan or land purchase contract. The repayment will generally be from 10 to 40 years.

Dette à long terme

Dette qui provient de l'achat d'avoirs d'une longue durée de vie. Elles auront la forme d'un prêt hypothécaire sur la ferme ou d'un contrat d'achat de terres. Le remboursement se fera généralement sur une période allant de 10 à 40 ans.

Obligación a largo plazo

Deuda que se contrae para comprar un bien a largo plazo. En general serán préstamos con garantía para la compra de una granja o un contrato de compra de tierra. El reembolso se realizará generalmente en un período de 10 a 40 años.

债务, 长期的-

在购买长期资产中发生的债务。它们通常会以养殖场抵押贷款或土地购买合约的形式。偿还期通常在年之间。

دين طويل الأجل

الدين الذي يحدث بسبب شراء أصول معمرة. وهذه الديون تكون في صورة رهن عقاري مزرعي, أو عقد شراء للأرض. ويمتد سداد هذه القروض عادة لمدة 10-40 عاماً.

License

A document giving the producer the right to operate in a fishery or a fish farm according to the terms established by the regulating authority.

Licence

Document accordant à un producteur le droit d'opérer dans une pêcherie ou dans une ferme aquacole selon les règlements établis par les autorités compétentes.

Licencia

Documento que da al productor el derecho de operar en una pesquería (o en una granja de peces) de acuerdo a los términos establecidos por la autoridad reguladora.

许可证

赋予生产者按照管理当局制定的条款经营渔业或一个养鱼场权力的文件。

رخصة

وثيقة تُعطي للمنتج الحق في العمل في قطاع المصايد [أو زراعة الأسماك] طبقاً للشروط التي وضعتها الهيئة المنظمة المسؤولة.

Licensing

For aquaculture: restriction of the right to operate an aquaculture facility to those persons issued with license(s) for the purpose.

Délivrance d'une licence

Pour l'aquaculture: restriction du droit d'exploiter une ferme aquacole aux personnes auxquelles une (ou des) licence(s) a été délivrée dans ce but.